17586-80
изм. 1

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

БУМАГА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 17586—80

Издание официальное



1 р. 60 к.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР
ПО УПРАВЛЕНИЮ КАЧЕСТВОМ ПРОДУКЦИИ И СТАНДАРТАМ
Москва

gost.e-ecolog.ru

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

БУМАГА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 17586—80

Издание официальное

МОСКВА—1991

© Издательство стандартов, 1980
© Издательство стандартов, 1991
Переиздание с изменением

УДК 001.4:676:006.354 Группа К00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

БУМАГА

Термины и определения

Paper. Terms and definitions

ГОСТ 17586—80

ОКСТУ 5401

Срок действия с 01.07.81
до 01.07.96

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к видам бумаги.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

Издание официальное

★

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен без разрешения Госстандарта СССР

Стадартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
1. **Бумага** D. Papier E. Paper F. Papier	Материал с массой квадратного метра до 250 г, состоящий преимущественно из растительных волокон, связанных между собой силами поверхностного сцепления, в котором могут содержаться проклеивающие вещества, минеральные наполнители, химические и натуральные волокна, пигменты и красители
2. **Равнопрочная бумага** D. Gleichfestes Papier E. Square paper F. Papier à résistance egale dans tous les sens	Бумага, обладающая близкими показателями механической прочности по длине и ширине листа
3. **Армированная бумага** D. Gewebepapier E. Reinforced paper F. Papier entile	Бумага, упрочненная тканью или нитями в процессе ее отлива или путем склеивания
4. **Двухслойная армированная бумага** D. Duplex-Gewebepapier E. Reinforced duplex paper F. Papier duplex entoile	—
5. **Многослойная бумага** D. Mehrlagiges Papier E. Multiply paper F. Papier multicouche	Бумага, состоящая из нескольких слоев одинаковой или различной композиции, связанных в процессе производства во влажном состоянии без использования склеивающего вещества
6. **Плотная бумага** D. Papier mit geschlossener Oberflache E. Bonded area paper F. Papier du surface bien garni	Бумага с сомкнутой поверхностью и уплотненной структурой
7. **Бумага верже** D. Vergepapier E. Laid paper F. Papier verge	Бумага с водяным знаком из близко расположенных друг от друга в машинном направлении параллельных линий, иногда пересекаемых под прямым углом редко расположенными линиями
8. **Влагопрочная бумага** D. Naffestes Papier E. Wet strength paper F. Papier résistant à l'etat humide	Бумага, подвергнутая специальной поверхностной обработке или обработке в массе для повышения прочности во влажном состоянии
9. **Водонепроницаемая бумага** D. Wasserdichtes Papier E. Waterproof paper F. Papier impermeable à l'eau	Бумага с повышенным сопротивлением проникновению воды. Примечание. Водонепроницаемость достигается путем нанесения покровного слоя, пропиткой бумаги или обработкой бумажной массы

Термин	Определение
10. **Жиронепроницаемая бумага** D. Fettdichtes Papier E. Greaseproof paper F. Papier ingraissable	Бумага с повышенным сопротивлением проникновению жиров. Примечание. Жиронепроницаемость достигается путем специальной обработки бумаги с образованием сомкнутой поверхности или за счет покрытия поверхности
11. **Ацетилированная бумага** D. Azetyliertes Papier E. Acetylated paper F. Papier acétylé	Бумага, подвергшаяся частичному ацетилированию с целью придания ей повышенной гидрофобности и термостойкости
12. **Изоляционная бумага** D. Isolierpapier E. Insulating paper F. Papier isolant	Бумага, служащая изоляцией при передаче тепловой, звуковой, световой и электрической видов энергии
13. **Щелочестойкая бумага** D. Alkalifestes Papier E. Alkaliproof paper F. Papier résistant aux alcalis	Бумага с повышенным сопротивлением воздействию щелочи
14. **Долговечная бумага** D. Dauerhaftes Papier E. Age-resistant paper F. Papier durable	Бумага для многолетнего хранения без значительного изменения ее свойств
15. **Биоцидная бумага** D. Bioziedpapier E. Biocide paper F. Papier biocide	Бумага, содержащая биоцидные вещества
16. **Бактерицидная бумага** D. Bakterizides Papier E. Antiseptic paper F. Papier désinfectant	Биоцидная бумага, содержащая бактерицидные вещества, употребляемая для лечения ран и для упаковывания продуктов с целью предохранения их от заражения бактериями
17. **Инсектицидная бумага** D. Insektenpapier E. Insecticide paper F. Papier insecticide	Биоцидная бумага, содержащая инсектицидные вещества, предотвращающие вредную деятельность насекомых
18. **Фунгицидная бумага** D. Fungizides Papier E. Fungicide paper F. Papier fungicide	Биоцидная бумага, содержащая фунгицидные вещества, предотвращающие деятельность плесневых грибов
19. **Неклееная бумага** D. Ungeleimtes Papier E. Unsized paper F. Papier non-collé	Бумага, имеющая степень проклейки до 0,2 мм по штриховому методу
20. **Слабоклеєная бумага** Ндп. *Полуклеєная бумага* D. Schwachgeleimtes Papier E. Half-sized paper F. Papier demi-collé	Бумага, имеющая степень проклейки от 0,2 до 0,8 мм по штриховому методу

Термин	Определение
21. **Клееная бумага** D. Geleimtes Papier E. Sized paper F. Papier collé	Бумага, имеющая степень проклейки от 0,8 до 1,8 мм по штриховому методу
22. **Высококлееная бумага** D. Starkgeleimtes Papier E. Hard-sized paper F. Papier très collé	Бумага, имеющая степень проклейки свыше 1,8 мм по штриховому методу
23. **Малозольная бумага** D. Papier mit niedrigem Aschengehalt E. Low ash content paper	Бумага с зольностью до 6 %
24. **Среднезольная бумага** D. Papier mit mittlerem Aschengehalt E. Medium ash content paper	Бумага с зольностью от 6 до 15 %
25. **Бумага повышенной зольности** D. Papier mit erhohtem Aschengehalt E. Increased ash content paper	Бумага с зольностью от 15 до 23 %
26. **Высокозольная бумага** D. Papier mit hohem Aschengehalt E. High ash content paper	Бумага с зольностью свыше 23 %
27. **Бумага для отделки** D. Ungeglättetes Papier E. Uncalandered paper F. Papier sans apprêt	Бумага, не подвергнутая каландрированию
28. **Бумага машинной гладкости** D. Maschinenglattes Papier E. Machine-finished paper F. Papier apprete sur machine	Бумага, пропущенная через каландр бумагоделательной машины с целью получения равномерной толщины и гладкой поверхности с обеих сторон
29. **Бумага односторонней гладкости** D. Einseiting glattes papier E. Machine glazed paper F. Papier frictionne sur machine	Бумага, пропущенная через лощильный цилиндр с целью получения повышенной гладкости с одной стороны
30. **Лощеная бумага** D. Hochgeglättetes Papier E. Supercalandered paper F. Papier surglace	Бумага, пропущенная через лощильный или фрукционный каландр, лощильный станок или цилиндр с целью придания ей высокой степени лоска
31. **Каландрированная бумага** Ндп. *Глазированная бумага* D. Kalandrirtes Papier E. Calandered paper F. Papier calandre	Бумага, пропущенная через суперкаландр с целью придания ей повышенной гладкости и лоска

Термин	Определение
32. **Тисненая бумага** Ндп. *Кембриковая бумага* *Горшонированная бумага* D. Prägepapier E. Embossed paper F. Papier gaufré	Бумага, имеющая выпуклый или вдавленный рисунок
33. **Крепированная бумага** D. Kreppapier E. Elastic paper F. Papier crêpé	Бумага с повышенным удлинением до разрыва, обладающая мелкоскладчатой поверхностью, видимая невооруженным глазом
33а. **Микрокрепированная бумага (Введен дополнительно, Изм. № 1).**	Бумага с повышенным удлинением до разрыва, обладающая мелкоскладчатой поверхностью, невидимой невооруженным глазом
34. **Бумага с покровным слоем** D. Beschichtetes Papier E. Coated paper F. Papier couché	Бумага с нанесенным на нее слоем, состав которого определяется назначением бумаги
35. **Гуммированная бумага** D. Gummiertes Papier E. Gummed paper F. Papier gommé	Бумага с односторонним клеевым покровным слоем, способным при смачивании водой или при нагревании приклеиваться к другим предметам
36. **Металлизированная бумага** D. Metallpapier E. Metal paper F. Papier métallisé	Бумага, покрытая слоем металлического порошка или склеенная с фольгой
37. **Мелованная бумага** D. Gestrichenes Papier E. Coated paper F. Papier couché	Бумага с покровным слоем с одной или с двух сторон, состоящим в основном из пигмента и связующего вещества
38. **Грунтованная бумага** D. Grundiertes Papier E. Pre-coated paper F. Papier précouché	Бумага с покровным слоем для последующего нанесения на него печатных красок
39. **Баритованная бумага** D. Barietpapier E. Baryta paper F. Papier baryté	Бумага с баритовым покровным слоем, нанесенным на основу фотобумаги, иногда подцвеченным красителем
40. **Гидрофильная бумага** D. Hydrophilpapier E. Hydrophillic paper F. Papier hydrophille	Бумага с гидрофильным покровным слоем
41. **Бумага с поверхностной проклейкой** D. Oberflächengeleimtes Papier E. Surface sized paper F. Papier collagé en surface	Бумага с нанесенными на ее поверхность проклеивающими веществами
42. **Листовая бумага** Ндп. *Флаговая бумага* D. Bogenpapier E. Sheet paper F. Papier en feuilles	—

Термин	Определение
43. **Рулонная бумага** Ндп. *Ролевая бумага* D. Rollenpapier E. Reeled paper F. Papier roulé	—
44 **Бумага продольной резки** Ндп. *Продольная бумага* D. Länggeschnittenes Papier E. Machine direction cut paper F. Papier coupé de la direction sens machine	Листовая бумага, у которой машинное направление совпадает с длинной стороной листа
45. **Бумага поперечной резки** Ндп. *Поперечная бумага* D. Querrgeschnittenes Papier E. Cross direction cut paper F. Papier coupé de la direction sens travers	Листовая бумага, у которой машинное направление совпадает с короткой стороной листа
46. **Длинноволокнистая бумага** D. Langfaseriges Papier E. Long-fibred paper F. Papier à fibres longue	Бумага из натуральных или (и) химических волокон, изготовленная методом сухого формования, или на специально приспособленных для этой цели бумагоделательных машинах, или на специальных машинах мокрого способа формования

БУМАГА ДЛЯ ПЕЧАТИ

47. **Бумага для печати** D. Druckpapier E. Printing paper F. Papier d'impression	Бумага для печатания издательской и изобразительной продукции
48. **Газетная бумага** D. Zeitungsdruckpapier E. Newsprint F. Papier journal	Неклееная малозольная бумага с преобладающим содержанием древесной массы для печатания газет
49. **Газетная бумага для офсетной печати** D. Offset-Zeitin gsdruckpapier E. Offset newsprint F. Papier journal offset	—
50. **(Исключен, Изм. № 1).**	
51. **Типографская бумага** D. Druckpapier E. Printing paper F. Papier d'impression	Слабоклееная среднезольная или повышенной зольности бумага для печатания изданий способом высокой печати
52. **Тонкая типографская бумага** Ндп. *Словарная бумага* *Бумага библдрук* D. Dünndruckpapier E. Bible paper F. Papier d'impression mince	Слабоклееная бумага с повышенной зольностью, массой бумаги площадью 1 м² не более 50 г для печатания изданий способом высокой печати

Термин	Определение
53. Офсетная бумага D. Offsetpapier E. Offset paper F. Papier offset	Клееная среднезольная бумага с ограниченной деформацией при увлажнении для печатания изданий офсетным способом
54. Бумага для глубокой печати Ндп. *Бумага-тифдрук* *Тифдручная бумага* D. Tiefdruckpapier E. Copper printing paper F. Papier pour héliogravure	Слабоклееная бумага с повышенной зольностью, обладающая ровной сомкнутой поверхностью, для печатания изданий способом глубокой печати
55. Картографическая бумага D. Kartenpapier E. Map paper F. Papier pour cartes géographiques	Влагопрочная высококлееная бумага с низкой линейной и остаточной деформациями при увлажнении, для печатания картографических изданий
56. **Документная бумага** D. Dokumentenpapier E. Bond paper F. Papier coquille	Высококлееная бумага с наличием водяных знаков или без них для изготовления различных документов (денежные знаки, облигации, банковские чеки), характеризуемая долговечностью
57. Обложечная бумага D. Umschlagpapier E. Cover paper F. Papier pour couvertures de livres	Светопрочная клееная бумага, иногда влагопрочная, применяемая для оклейки переплетов книг и для изготовления обложек брошюр и журналов
58. Тетрадная обложечная бумага D. Schulheft-Umschlagpapier E. School copybook cover paper F. Papier pour couvertures de cahiers	Бумага с односторонним цветным мелованным покрытием или цветная клееная среднезольная для изготовления обложек школьных тетрадей
59. Афишная бумага D. Anschlagpapier E. Poster paper F. Papier pour affiches	Слабоклееная среднезольная бумага машинной или односторонней гладкости для печатания афиш и реклам
60. Бумага для кинобилетов D. Lichtspieltheater-kartenpapier E. Cinema-tickets paper F. Papier pour billets de cinema	Цветная или цвета естественного волокна среднезольная или малозольная бумага с односторонней гладкостью, предназначенная для печатания кинобилетов
61. Этикеточная бумага D. Etikettenpapier E. Label paper F. Papier pour étiquettes	Клееная бумага односторонне мелованная, каландрованная или с односторонней гладкостью для печатания многокрасочных этикеток офсетным или типографским способом с последующей их отделкой
62. Эстампная бумага D. Estampenpapier E. Plate paper F. Papier pour estampes	Бумага с ограниченной линейной и остаточной деформациями при увлажнении для печатания художественных гравюр

Термин	Определение
63. **Бумага для игральных карт** D. Spielkartenkarton E. Playing-card paper F. Papier pour cartes à jouer	Светонепроницаемая высококлееная бумага, отличающаяся высокой прочностью кромок листа
64. **Форзацная бумага** D. Vorsatzpapier E. Book lining paper F. Papier de garde	Клееная среднезольная бумага с повышенным сопротивлением излому и ограниченной скручиваемостью после одностороннего увлажнения
65. **Титульная бумага** D. Titelpapier E. Title page paper F. Papier pour titre	Высококачественная бумага для титульных листов книг и различных беловых изделий
66. **Фототипная бумага** D. Phototypiepapier E. Phototype paper F. Papier pour phototype	Малозольная высококлееная бумага машинной гладкости, с прочной поверхностью и высокой степенью белизны, для печатания красочных репродукций способом фотокопии
67. **Бумага для обоев** D. Tapetenpapier E. Wall paper F. Papier de tenture	Среднезольная бумага с ограниченной впитываемостью при одностороннем смачивании

ДЕКОРАТИВНАЯ БУМАГА

68. **Декоративная бумага** D. Meliertes Papier E. Granite paper F. Papier granité	Бумага, имеющая окрашенную гладкую, крепированную поверхность или поверхность, имитирующую бархат, мрамор, кожу, полотно
69. **Бумага для оклейки переплетов** D. Becklebenpapier E. Lining paper F. Papier à doubler	Декоративная бумага, изготовленная нанесением на одну сторону бумаги — основы цветного тиснения, иногда лакированного покровного слоя, для оклейки книжных переплетов и бумажных изделий
70. **Аэрографная бумага** D Aerographische Buchbinderpapier E. Aerograph book binder's paper F. Papier áerographie pour reliure	Декоративная бумага с односторонним многоцветным рисунком, нанесенным методом аэрографии, для отделки книжных переплетов, картонных изделий
71. **Бархатная бумага** D. Velourpapier E Velour paper F. Papier velours	Декоративная бумага, изготовленная путем нанесения электростатическим способом на бумагу-основу ворса из волокон различной длины, для изготовления бумажных изделий
72. **Крепированная декоративная бумага** Ндп. *Креповая бумага* D. Buntes Kreppapier E. Decorative elastic paper F. Papier decoratif crêpé	Декоративная тонкая без наполнителя окрашенная бумага с жестким и мелким крепированием для изготовления бумажных изделий

Термин	Определение
73. **Перламутровая бумага** D. Perlmutterpapier E. Mother-of-pearl paper	Декоративная бумага с поверхностью, имитирующей перламутр, изготовленная путем обработки бумаги растворами серебра или свинца и действием сероводорода, для изготовления бумажных изделий
74. **Цветная глянцевая бумага** D. Buntes Glanzpapier E. Enamel mottle paper F. Papier de fantaisie glacé	Декоративная бумага с глянцевым покровным слоем для оклейки картонной тары
75. **(Исключен, Изм. № 1).**	
76. **Мраморная бумага** D. Marmoriertes Papier E. Marble paper F. Papier marbre	Бумага с многокрасочным, мраморовидным глянцевым покрытием, нанесенным с одной стороны бумаги, для оклейки переплетов, беловых товаров, а также для декоративных целей

БУМАГА ДЛЯ ПИСЬМА, МАШИНОПИСИ, ЧЕРЧЕНИЯ И РИСОВАНИЯ

77. **Писчая бумага** D. Schreibpapier E. Writing paper F. Papier d'écriture	Клееная с нормируемой непрозрачностью бумага для письма чернилами
78. **Цветная писчая бумага** Ндп. *Альбомная бумага* D. Buntes Schreibpapier E. Coloured writing paper F. Papier colore d'écriture	—
79, 80. **(Исключен, Изм. № 1).**	
81. **Бумага для картотек** Ндп. *Карточная бумага для картотек* D. Kartothekenpapier E. Card-index paper F. Papier pour cartes	Клееная среднезольная бумага с нормированной гладкостью, для каталогов и картотек
82. **Бумага для почтовых документов** Ндп. *Карточная бумага для почтовых документов* D. Dokumenten-Postpapier E. Post bond paper F. Papier à lettres coquille	Клееная среднезольная бумага, окрашенная в светлые тона, для изготовления бланков, используемых при почтовых операциях
83. **Машинописная бумага** Ндп. *Машинописная бумага для копий* D. Kopierseidenpapier E. Copying paper F. Papier à copier	Слабоклееная бумага машинной или односторонней гладкости для печатания на пишущей машинке
84. **Ротаторная бумага** D. Vervielfältigungpapier E. Duplicator paper F. Papier pour duplicateur	Неклееная малозольная бумага машинной гладкости для размножения документации на множительных аппаратах

Термин	Определение
85. Ротаторная пленка Ротапленка D. Stencilpapier E. Duplicating stencil paper F. Papier stencil	Длинноволокнистая бумага, пропитанная эмульсией и применяемая в качестве матриц ротатора
86. Копировальная бумага Идп. *Карбонная бумага* *Окрашенная копировальная бумага* D. Kohlendurchschlagpapier E. Carbon paper F. Papier carbone	Бумага, изготовленная путем нанесения на одну сторону бумаги-основы тонкого слоя невысыхающей краски для получения копий
87. Гектографическая бумага D. Hektographisches Umdruckpapier E. Spirit duplicator paper F. Papier pour duplicateur à alcool	Клееная бумага для наполнителя, с толстым слоем пигмента, для разового изготовления матриц при размножении материалов на множительных аппаратах
88. Чертежная бумага D. Zeichenpapier E. Drawing paper F. Papier à dessin	Высококлееная с прочной поверхностью бумага машинной гладкости для всех видов чертежных работ
89. Бумага ватман Ватман D. Whatmanpapier E. Whatman paper F. Papier de Whatman	Высококлееная с большим сопротивлением истиранию бумага, с шероховатой поверхностью, для черчения и рисования. Примечание. Бумага ватман изготовляется способом ручного отлива
90. Прозрачная чертежная бумага D. Durchsichtiges Pauspapier E. Transparent tracing paper F. Papier calque transparant	Тонкая клееная прозрачная бумага для черчения карандашом и тушью и последующего копирования чертежей средствами репрографии, а также применяемая в качестве основы масштабно-координатной бумаги
91. Бумажная калька Калька D. Pauspapier E. Tracing paper F. Papier calque	Прозрачная тонкая клееная каландрированная бумага для воспроизведения чертежей тушью и методом электрографии
92. Масштабно-координатная бумага D. Koordinatennetz-Papier E. Coordinate-grid paper	Бумага с нанесенными линиями, образующими на бумаге-основе координатные сетки различных масштабов для выполнения чертежных и графических работ
93. Рисовальная бумага D. Zeichenpapier E. Drawing paper F. Papier à dessin	Прочная высококлееная бумага с гладкой или шероховатой поверхностью для рисования карандашом, тушью или акварельными красками

Термин	Определение
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БУМАГА	
94. **Электроизоляционная бумага** D. Elektrotechnisches-Isolationspapier E. Electrical insulating paper F. Papier diélectrique	Неклееная бумага, изготовленная из сульфатной целлюлозы или целлюлозы с добавлением синтетических искусственных волокон, хлопковой целлюлозы, обладающая термостойкостью, высоким пробивным напряжением и удельным электрическим сопротивлением, малыми величинами диэлектрических потерь и токопроводящих включений
95. **Пропиточная электроизоляционная бумага** D. Elektroisolationspapier E. Electrical insulating absorbent paper F. Papier absorbant et diélectrique	**Электроизоляционная бумага с высоким** сопротивлением разрыву, высокой впитывающей способностью и большой электрической прочностью, для изготовления электро- и радиотехнического гетинакса
96. **Намоточная электроизоляционная бумага** D. Elektroisolations-Wicklungspapier E. Electrical insulating winding paper F. Papier diélectrique	**Электроизоляционная бумага с высокой** механической и электрической прочностью и малой впитываемостью для производства электронамоточных изделий
97 **Асбестовая электроизоляционная бумага** D. Electroisolations-Acbestpapier E. Electrical insulating asbestos paper F. Papier d'amiante pour diélectrique	Электроизоляционная бумага с нормированным показателем потерь при прокаливании, применяемая в качестве теплостойкого диэлектрика в электрических машинах и аппаратах
98. **Электроизоляционная бумага из полиэфирных волокон** D. Polyesterfaser-Electroisolationspapier E. Polyester electrical insulating paper F. Papier diélectrique de polueste	Электроизоляционная тонкая длинноволокнистая бумага из лавсановых волокон для изоляции пазов электрических машин.
99. **Крепированная электроизоляционная бумага** D. Elektroisolations-Kreppapier E. Electrical insulating crepe paper F. Papier crepé pour diélectrique	—

Термин	Определение
100. Оксидная электроизоляционная бумага D. Oxidierende Elektroisolationspapier E. Electrical insulating oxydic paper F. Papier diélectrique oxydé	Электроизоляционная бумага с активным наполнителем, применяемая в качестве диэлектрика в конденсаторах, содержащих хлорированные жидкости
101. Бакелитизированная бумага Ндп. *Бакелизированная бумага* D. Bakelitpapier E. Bakelite paper F. Papier bakelisé	Электроизоляционная бумага, пропитанная бакелитовым лаком либо выработанная с бакелитовым порошком в качестве наполнителя, для изготовления каркаса бумажных конденсаторов
102. Телефонная бумага D. Telephonkabelpapier E. Telephone cable paper F. Papier pour câble	Тонкая электроизоляционная бумага с высокими показателями механической прочности и удлинения для изоляции жил телефонных кабелей
103. Конденсаторная бумага D. Kondensatorpapier E. Condenser paper F. Papier pour condensateurs	Электроизоляционная бумага с высокими показателями пробивного напряжения и сопротивления разрыву, применяемая в качестве диэлектрика в электрических конденсаторах
104. Кабельная бумага D. Kabelpapier E. Cable paper F. Papier pour câbles	Бумага для изоляции силовых и маслонаполненных кабелей и арматуры для них, отличающаяся высокими показателями механической прочности, химической чистотой и низким тангенсом угла диэлектрических потерь
104а. Электроизоляционная трансформаторная бумага E. Insulating transformer paper F. Papier électroisolant transformée	Электроизоляционная бумага с высокой электрической и механической прочностью для изоляции трансформаторов тока, обмоточных проводов, применяемых в трансформаторах и реакторах с масляным заполнением
104б. Электроизоляционная трансформаторная нагревостойкая бумага E. Insulating transformer heat-resistant paper	Электроизоляционная бумага, обладающая повышенной температурой эксплуатации для изоляции обмоток и обмоточных проводов, применяемых в трансформаторах с масляным заполнением
104а, 104б. (Введен дополнительно, Изм. № 1).	
105. Крепированная кабельная бумага Ндп. *Бумага для защитных покровов кабелей* D. Kreppkabelpapier E. Crepe cable paper F. Papier crêpé pour câbles	Кабельная бумага, изготовленная путем склеивания битумом двух слоев бумаги-основы с последующим крепированием, для защиты покровов силовых бронированных кабелей
106. Электропроводящая кабельная бумага E. Electrical conductive paper F. Papier conducteur d'électricité	Кабельная бумага с включением в композицию технического углерода, применяемая для экранирования силовых и маслонаполненных кабелей и арматуры для них

Термин	Определение
107. **Бумага для электролитических конденсаторов** D. Elektrolyt-Kondensatorpapier E. Electrolytic capacitor paper F. Papier pour condensateur électrolytiques	Электроизоляционная бумага с высокой впитывающей способностью, отличающаяся ограниченными значениями показателей кислотности, щелочности, для прокладок в оксидно-электролитических конденсаторах
108. **Электротехническая бумага общего назначения** D. Elektrotechnisches Papier für allgemeine Zweke E. General purpose electrotechnical paper F. Papier électrotechnique au but général	Тонкая прочная бумага из сульфатной целлюлозы для электротехнических целей
109. **Бумага для электроизоляционных трубок** Ндп. *Бумага для бергмановских трубок* D. Bergmannrohre-Papier E. Bergmann tubes insulating paper F. Papier diélectrique pour pipes Bergmann	Бумага, пропитанная смолой, для изоляционного слоя внутри электроизоляционных трубок
110. **Бумага для оклейки электротехнической стали** D. Elektrostahl-Bekle-bungspapier E. Electrical steel lining paper F. Papier à double le fer électrotechnique	Тонкая бумага односторонней гладкости с ограниченным показателем кислотности, служащая прокладочным материалом для оклейки листов электротехнической стали и упаковывания электродов химических источников тока
111. **Двухслойная электропроводящая бумага** D. Elektroleitendes Duplexpapier E. Conducting duplex paper F. Papier duplex conducteur	Электропроводящая бумага, каждый слой которой имеет разную электрическую проводимость
112. **Длинноволокнистая хлопковая бумага** Ндп. *Микалентная бумага* E. Long-fibred cotton paper F. Papier à fibres longues	Длинноволокнистая тонкая бумага из хлопковой целлюлозы

УПАКОВОЧНАЯ И ОБЕРТОЧНАЯ БУМАГА

113. **Противокоррозионная бумага** Ндп. *Антикоррозионная бумага* *Ингибированная бумага* E. Anti-rust paper F. Papier anticorrosif	Бумага с полимерным покрытием или без него, содержащая ингибиторы коррозии для временной защиты изделий из черных и цветных материалов от атмосферной коррозии

Термин	Определение
1.14. **Бумага для упаковывания продуктов на автоматах** D. Papier für automatische Verpakung von Lebensmittelprodukte E. Automatic food packing paper F. Papier pour embalage automatique de provisions	Клееная бумага для автоматического упаковывания продуктов, а также для изготовления стаканов для напитков
1.15. **Упаковочная бумага для сахара** Ндп. *Сахарная бумага* D. Zukerpapier E. Sugar wrapper F. Papier à emballer le sucre	Клееная бумага различного цвета для упаковывания сахара-рафинада в пачки
1.16. **Упаковочная бумага для чая** Ндп. *Чайная бумага* D. Teepackpapier E. Tea cartridge F Papier pour empaquetage du the	Клееная бумага односторонней гладкости или каландрированная, иногда склеенная с фольгой, для упаковывания чая
1.16а. **Пищевая фильтровальная бумага** **(Введен дополнительно, Изм. № 1).**	Бумага для фильтрования пищевых жидкостей, лекарственных трав, фильтрации кофе
1.17. **Упаковочная бумага для фруктов** Ндп. *Фруктовая бумага* D. Fructseidenpapier E. Fruit tissue F. Papier pelure à fruits	Тонкая слабоклееная бумага, иногда пропитанная специальными веществами, предохраняющими фрукты *от гниения*
1.18. **(Исключен, Изм. № 1).**	
1.19. **Упаковочная бумага для текстильной продукции** Ндп. *Бумага для упаковывания мануфактуры* D. Textielwaren-Verpackungspapier E. Textiles wrapping F. Papier pour embalage du textiles	Прочная клееная бумага машинной гладкости или каландрированная
1.20. **Мешочная бумага** D. Sackpapier E. Bag paper F. Papier pour sacs	Прочная высококлееная бумага из небеленой сульфатной целлюлозы, которая может быть подвергнута специальной поверхностной обработке или обработке в массе для придания защитных свойств или повышения прочности во влажном состоянии, применяемая для изготовления мешков

Термин	Определение
121. **Крепированная упаковочная бумага** Ндп. *Упаковочный алигнин* D. Kreppackpapier E. Crepe packing paper F. Papier crêpé pour	Тонкая крепированная бумага, изготовленная из небеленой сульфитной целлюлозы древесной массы и макулатуры для прокладки и упаковывания различных изделий
121а. **Упаковочная бумага для металлопродукции** **(Введен дополнительно, Изм. № 1).**	Бумага водонепроницаемая крепированная с двухсторонним микровосковым покрытием
122. **Парафинированная бумага** D. Parafiniertes Papier E. Wax paper F. Papier parafiné	Бумага, изготовленная из бумаги-основы и пропитанная парафином, для упаковывания различных изделий и продуктов
123. **Пачечная упаковочная бумага для папирос (сигарет)** D. Zigarettenpackpapier E. Cigarette wrapping F. Papier pour embalage	Клееная среднезольная бумага машинной или односторонней гладкости
124. **Прокладочная бумага для линолеума** D. Linoleum-Papier E. Linoleum paper F. Papier pour linoléum	Тонкая неклееная малозольная бумага, односторонней или машинной гладкости
125. **Бумага для спичечных коробок** Ндп. *Спичечная бумага* D. Streichschachtel-Papier E. Match box paper F. Papier pour boites d'allumettes	Клееная бумага односторонней гладкости для печатания этикеток наклеиваемых на спичечные коробки и для оклейки спичечных коробок
126. **Прокладочно-упаковочная бумага для резиновой обуви** D. Gummischupapier E. Rubber shoe paper	Тонкая слабоклееная малозольная бумага из макулатуры и древесной массы
127. **Светонепроницаемая бумага для кино-, фотоматериалов** D. Lichtdichtes-Schutzpapier E. Black positive paper F. Papier noir pour plaques photographiques	Каландрированная клееная, химически стойкая бумага с сажевым и графитным наполнителями для прокладок и упаковывания кинофоторентгеноматериалов
128. **Жиронепроницаемая упаковочная бумага** D. Fottdichtes Packpapier E. Greasproof paper F. Papier simili-sulfurisé	Прочная бумага, обработанная животным клеем, для жиронепроницаемой и влагостойкой упаковок
129. **Битумированная упаковочная бумага** D. Bitumenpapier E. Bituminized paper F. Papier bituminé	Прочная, водонепроницаемая, пропитанная битумом бумага, для упаковывания различных изделий с целью защиты их от воздействия влаги

Термин	Определение
130. Двухслойная водонепроницаемая упаковочная бумага D. Duplex wasserdichtes Packpapier E. Duplex waterproof packing paper F. Papier duplex et imperméable à l'eau pour emballage	Бумага, изготовленная путем склеивания битумом двух слоев бумаги-основы, для защиты изделий от воздействия влаги
131. Оберточная бумага D. Einschlagpapier E. Wrapping paper F. Papier de paquetage	Бумага, изготовленная из различных волокнистых полуфабрикатов, для упаковывания пищевых продуктов и промышленных изделий
132. Растительный пергамент Пергамент D. Pergamentpapier E. Vegetable parchment F. Parchemin végétal	Жиронепроницаемая, прозрачная бумага с высокими показателями механической прочности и влагопрочности, получаемая путем обработки бумаги-основы серной кислотой, для упаковывания жиросодержащих пищевых продуктов, готовых медицинских изделий, а также для технических целей
133. Пергамин D. Pergaminpapier E. Glassine paper F. Papier cristal	Полупрозрачная клееная без наполнителя бумага с высокими показателями механической прочности для изготовления кальки, а также для упаковывания пищевых продуктов
134. Подпергамент D. Pergament-Ersatzpapier E. Imitation parchment **F. Papier simili-parcheminé**	Тонкая бумага, изготовленная из бумажной массы жирного помола, с ограниченной жиропроницаемостью и высокой механической прочностью, для упаковывания пищевых продуктов
135. Упаковочная бумага с покрытием E. Coated wrapping paper F. Papier couché d'emballage	Бумага с покрытием из полиэтилена, полипропилена, сополимера, микровоска либо композицией на основе латексов синтетического каучука для упаковывания пищевых продуктов на автоматах, мороженого, продукции медицинской, фармацевтической и парфюмерно-косметической промышленности
136. Упаковочная бумага для молочных продуктов D. Milchwaren-Packpapier E. Milk products packing paper	Бумага, изготовленная из бумаги-основы, покрытая с одной стороны полиэтиленом, с другой — парафином, для автоматического упаковывания жидких молочных продуктов
137. Техническая упаковочная бумага D. Technisches Packpapier E. Industrial packing paper F. Papier d'emballage technique	Тонкая прочная, без наполнителей бумага машинной гладкости, с ограниченной впитываемостью трансформаторного масла, для упаковывания технических узлов и деталей
138. Антиадгезионная бумага D. Unklebriges Packpapier E. Antiadhesion packing paper F. Papier antiadhésif pour paquetage	Бумага, обработанная кремнийорганическими соединениями, для упаковывания и прокладок липких продуктов

Термин	Определение
139. **Термосвариваемая упаковочная бумага** D. Heissiegelpackpapier E. Thermosealing packing paper F. Papier de soudage thermiquepour paquetage	Прочная бумага с ограниченной паропроницаемостью, с поверхностным микровосковым термосвариваемым слоем и нормируемой прочностью термосвариваемого шва, для автоматического упаковывания различных товаров
140. **Высокопрочная упаковочная бумага** D. Hochbesandiges Packpapier E. High strength packing paper F. Papier d'emballage de haute solidité	Клееная бумага, изготовленная из сульфатной небеленой целлюлозы, для упаковывания промышленных товаров и почтовой корреспонденции
141. **Упаковочная бумага для районов с тропическим климатом** D. Tropisches Klima Packpapier E. Tropic climate packing F. Papier d'emballage pour régions tropicales	Бумага, обеспечивающая защиту завернутых в нее продуктов и предметов от воздействия повышенной влажности воздуха, плесневых грибов и термитов, содержащая в массе или в поверхностном слое ингибиторы атмосферной коррозии или биоцидные вещества
142. **Двухслойная пароводонепроницаемая упаковочная бумага** D. Wasserdampfdichtes Duplex-Packpapier E. Water-vapour tight duplex packing paper F. Papier double imperméable à l'air et à l'eau pour paquetage	Бумага, изготовленная из двух слоев бумаги-основы, склеенных различными веществами, обеспечивающими защиту упаковываемой продукции от воздействия атмосферных условий
143. **Упаковочная бумага для мебели** D. Mobel-Verpackungspapier E. Furniture packing paper F. Papier empaquetage pour meubles	Бумага с высокой механической прочностью в сухом и влажном состоянии

СВЕТОЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ БУМАГА

144. **Светочувствительная бумага** D. Lichtempfindliches Papier E. Sensitized paper F. Papier sensibilisé	Бумага с равномерно нанесенным на бумагу-основу светочувствительным покровным слоем
145. **Диазотипная светочувствительная бумага** D. Lichtempfindliches Diazopapier E. Sensitized diazo paper F. Papier diazo sensibilisé	Светочувствительная бумага с диазотипным покровным слоем для получения позитивных светокопий со светопроницаемых штриховых и текстовых оригиналов контактным копированием и проявлением в парах аммиака

Термин	Определение
146. Бумажная диазотипная светочувствительная калька Диазокалька D. Lichtempfindliches Diazopauspapier E. Sensitized diazo tracing paper F. Papier calque sensibilisé	Светочувствительная бумага на прозрачных и полупрозрачных основах для получения промежуточных оригиналов, пригодных для последующего светокопирования
147. Фотографическая бумага D. Photopapier E. Photographic paper F. Papier photographique	Светочувствительная бумага, изготовленная из бумаги-основы путем нанесения на нее защитных и светочувствительного слоев, для получения фотоотпечатков с негативов

БУМАГА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ПАПИРОС И СИГАРЕТ

148. Курительная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Тонкая малозольная бумага машинной гладкости с ограниченной воздухопроницаемостью для изготовления папирос ручной завертки
149. Мундштучная бумага D. Mundstückpapier E. Cigarette mouthpiece paper F. Papier pour embouts des cigarettes	Клееная среднезольная бумага с высокими показателями упругости и сопротивления разрыву в машинном направлении для изготовления мундштуков папиросных гильз
150. Папиросная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Тонкая неклеенная бумага с филигранным рисунком, с ограниченной воздухопроницаемостью для машинного изготовления папирос
151. Сигаретная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Среднезольная неклеенная тонкая бумага машинной гладкости с нормированным показателем тлеющей способности для изготовления сигарет

ВПИТЫВАЮЩАЯ БУМАГА

152. Впитывающая бумага D. Saugpapier E. Absorbent paper F. Papier absorbant	Неклеенная бумага, отличающаяся повышенной впитывающей способностью по отношению к различным жидкостям
153. Аналитическая медицинская бумага Ндп. *Бумага для хроматографии*	Бумага, отличающая химической чистотой, заданными пределами капиллярной впитываемости
154. Промокательная бумага Ндп. *Бюварная бумага* D. Löschpapier E. Blotting paper F. Papier buvard	Бумага с высокой поверхностной впитывающей способностью для осушения чернил при письме

Термин	Определение
155. **Медицинский алигнин** Ндп. *Крепированная медицинская бумага* *Целлюлозная вата* D. Zellstoffwatte E. Cellulose wadding F. Quate de cellulose	Тонкая бумага с высокой поверхностной впитывающей способностью, применяемая многослойно в качестве перевязочного и упаковочного материала
156. **Бактерицидная бумага для изделий санитарно-гигиенического назначения** D. Bacterizidpapier E. Bactericide paper F. Papier bactericide	Впитывающая тонкая бумага, вырабатываемая из беленой и облагороженной целлюлозы с добавкой бактерицидных веществ, для бытовых и санитарно-гигиенических изделий
157. **Фильтровальная бумага** D. Filterpapier E. Filter paper F. Papier à filter	Впитывающая бумага, отличающаяся определенной пропускной и разделительной способностью
158. **Лабораторная фильтровальная бумага** D. Aschenfreies Filterpapier E. Ashless filter paper F. Papier filtre sans cendres	Бумага с минимальным содержанием золы, отличающаяся различной фильтрующей и разделительной способностью, применяемая для качественных и количественных анализов и общелабораторных работ
159—161. **(Исключен, Изм. № 1).**	
162. **Бумага для фильтрования растворов ацетилцеллюлозы** D. Azetylzelluloselösung-Filterpapier E. Cellulose acetate solution filtering paper	Фильтровальная тонкая крепированная бумага из облагороженной целлюлозы
163. **Бумага для фильтрования смазочно-охлаждающих жидкостей** D. Schmier-Kühlflüssigkeiten Filterpapier E. Lubricating and cooling liquids filtering paper	Фильтровальная тонкая влагопрочная, длинноволокнистая бумага для фильтров тонкой и грубой очистки жидкостей
164. **Бумага для фильтрования воздуха** D. Luftfilterpapier E. Air filter paper F. Papier pour filtration d'air	Фильтровальная толстая бумага для изготовления фильтрующих элементов воздушных фильтров
165. **Бумага для сменных фильтров пылесосов** D. Stäubsauger-Ersatzfielterpapier E. Dust collector exchangeable filter paper	Фильтровальная прочная бумага для изготовления фильтров бытовых пылесосов

Термин	Определение

ПРОМЫШЛЕННО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БУМАГА РАЗНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

166. **Бумага для ртутно-цинковых элементов**
Ндп. *Бумага для окисно-ртутных элементов*
D. Zink-Quecksilberzellepapier
E. Mercury-zinc cells paper
F. Papier pour elements mercureux-zinciques

Толстая щелочестойкая бумага с ограниченной толщиной после набухания в щелочи, ограниченным содержанием железа и меди, для диафрагм в щелочных ртутно-цинковых элементах

167. **Бумага для химических источников тока**
D. Papier für chemische Stromzelle
E. Paper for chemical current sources

Тонкая щелочестойкая длинноволокнистая бумага с нормируемыми показателями впитываемости щелочи, с ограниченным содержанием железа и меди, для сепараторов в химических источниках тока

168. **Крепированная электротехническая бумага**
D. Elektrotechnisches Kreppapier
E. Electrotechnical crepe paper

Тонкая бумага с нормируемым показателем впитываемости, не содержащая красящих и оптически отбеливающих веществ, для диафрагм химических источников тока

169. **Каландровая бумага**
D. Kalanderwalze-Papier
E. Calender bowl paper
F. Papier rouleau de calandre

Бумага, изготовленная из смеси различных натуральных волокон и связующего, для набивки валов суперкаландров

170. **Бумага для патронирования**

Тонкая прочная неклееная бумага машинной гладкости, с нормируемой парафинопроницаемостью, для патронирования промышленных взрывчатых веществ

171. **Патронная бумага**
D. Patronenhülsenpapier
E. Cartridge paper
F. Papier pour cartouches

Прочная бумага машинной гладкости с нормируемым удлинением при разрыве для изготовления гильз

172. **Бумага для текстильных патронов и конусов**
Ндп. *Шпульная бумага*

Толстая прочная клеевая бумага, иногда яркоокрашенная, машинной или односторонней гладкости, с ограниченной поверхностной впитываемостью, для изготовления патронов и конусов текстильной промышленности

173. **Шпагатная бумага**
D. Zwirnpapier
E. Twisting paper
F. Papier pour ficelles

Бумага с высоким показателем прочности при растяжении в машинном направлении для изготовления шпагата

174. **Бумага для гофрирования**
D. Gaufrierrohpapier
E. Corrugating paper
F. Papier à onduler

Бумага с нормированным показателем жесткости для производства гофрированного картона

175. **Бумага для оклейки оргстекла**
D. Plexiglas-Beklebepapier
E. Plexiglas lining paper
F. Papier à doubler de plexiglas

Тонкая прочная клеевая бумага из сульфатной небеленой целлюлозы

Термин	Определение
176. **Бумага вердоль** D. Verdol-Papier E. Verdol paper F. Papier verdol	Клееная без наполнителя бумага машинной гладкости с ограниченной остаточной деформацией, для изготовления рисунчатых тканей
177. **Бумага для копирования рисунков на ткань** D. Musterübertragungs-Papier E. Transferring pattern effects paper	Тонкая бумага, окрашенная с одной стороны, оттиски рисунков которой легко удаляются при стирке ткани
178. **Бумага для оклейки корешков книжных блоков** D. Buchblockrucken-Beklebungspapier E. Book bloc lining paper	Прочная неклееная бумага с ограниченной линейной деформацией при намокании
179. **Бумага для фотоальбомов** Ндп. *Бумага для кулис* D. Photoalbumpapier E. Photoalbum paper F. Papier pour albumphotographique	Толстая слабоклееная среднезольная цветная бумага
180. **Меточная бумага** D. Merkzeichen Papier E. Marking paper	Прочная влагопрочная бумага для метки одежды при ее химической чистке
181. **Бумага для изделий санитарно-гигиенического назначения** D. Tissuepapier E. Tissue paper F. Papier tissue	Тонкая впитывающая бумага, крепированная или гладкая, с нормируемыми показателями впитываемости или влагопрочности
182. **Водорастворимая бумага** D. Wasserlosliches Papier E. Watersoluble paper F. Papier hydrosouble	Бумага с нормируемой продолжительностью разрушения (растворения) в воде, происходящего вследствие полного растворения всех ее волокнистых компонентов
183. **Бумага диаграммная** D. Diagrammpapier E. Chart paper F. Papier pour diagrammes	Клееная каландрированная бумага с ограниченной линейной деформацией, для регистрирующих приборов и выводных устройств ЭВМ
183а. **Бумага для перфораторной ленты** E. Paper for punched tape F. Papier pour bande perforée	Высококлееная малозольная с антистатической или без антистатической обработки бумага для изготовления перфораторной ленты, применяемая в системах обработки и передачи информации, системах автоматического управления
183б. **Бумага для телеграфной ленты** E. Paper for telegraph tape F. Papier pour bande télégraphique	Клееная среднезольная бумага с ограниченной гладкостью с невысокой белизной, предназначенная для приема телеграмм на буквопечатающих аппаратах
183а, 183б. **(Введен дополнительно Изм. № 1).**	

Термин	Определение
184. **Перфокарточная бумага** D. Papier fur perforierte Karten E. Punched card paper F. Papier pour cartes perforees	Клееная малозольная бумага с нормируемой жесткостью, ограниченными скручиваемостью и линейной деформацией, для изготовления перфокарт
185. **Термореактивная бумага** D. Thermoreaktives Papier E. Thermoreactive paper F. Papier thermopulsif	Бумага с термореактивными и защитными слоями, нанесенными на прозрачную бумагу-основу, для получения на термокопировальных аппаратах позитивных копий печатных материалов и чертежей
186. **Теплочувствительная бумага** D. Wärmeempfindliches Papier E. Thermosensitized paper F. Papier thermosensibilisé	Бумага с теплочувствительным покровным слоем, нанесенным на бумагу-основу, для регистрирующих приборов с тепловой записью
186а. **Термохимическая бумага** E. Thermochemical paper F. Papier thermochimique	Бумага с теплочувствительным слоем, нанесенным на влагопрочную бумагу-основу, используемая в устройствах ввода-вывода из ЭВМ, факсимильной аппаратуре и приборах медицинской техники
(Введен дополнительно, Изм. № 1).	
187. **Электроэррозионная бумага** D. Elektroersionspapier E. Electroerosion paper F. Papier de électroerosion	Металлизированная бумага для регистрирующих приборов с электрочувствительным слоем
188. **Электрохимическая бумага** D. Elektrochemisches Papier E. Electrochemical paper F. Papier électrochemique	Бумага с высокой белизной, ограниченной линейной деформацией, для записи информации в специальных аппаратах
189. **Электротермическая бумага** D. Elektrothermisches Papier E. Electrothermal paper F. Papier électrothermique	Бумага с электрочувствительным слоем, изготовленная из основы — электропроводящей, для регистрации электрических сигналов в регистрирующих приборах
190. **Бумага для электрографии** Ндп. *Фотополупроводниковая бумага* D. Elektrographisches Papier E. Electrographical paper F. Papier électrographique	Бумага с покровным слоем, приобретающая способность воспринимать изображение после придания ее поверхности электростатического заряда, для прямого электрографического процесса
191. **Гуммированная бумага для переводных изображений** Ндп. *Бумага для декалькомании* D. Gummiertes Abziehpapier E. Gummed transfer paper F. Papier gomme pour	Бумага с повышенной зольностью, покрытая с одной стороны клеевым слоем для перевода напечатанных на ней рисунков на изделия из фарфора, стекла, бумаги, металла

Термин	Определение
БУМАГА-ОСНОВА	
192. **Бумага-основа** Основа D. Rohpapier E. Base paper F. Papier brut	Бумага различной композиции и свойств, применяемая в качестве основы в производстве многих видов бумаги, бумажных изделий и фибры путем соответствующих обработок, пропиток и покрытий
193. **Основа для переводных изображений** D. Umdruckrohpapier E. Transfer base paper F. Papier base à décalquer	Неклеенная среднезольная бумага машинной гладкости с ограниченными показателями сорности и промокаемости
194. **Основа мелованной бумаги** D. Streichrohpapier E. Coating base paper F. Support de couche	Клееная среднезольная белая бумага, машинной гладкости с ограниченной линейной деформацией при увлажнении
195. **Основа термореактивной бумаги** D. Thermoreaktionsrohpapier E. Thermoreacive base paper F. Papier support thermopulsif	Тонкая прозрачная бумага с равномерным просветом, отличающаяся высокими показателями механической прочности
196. **Основа теплоучвствительной бумаги** D. Warmempfindliches Rohpapier E. Thermosensitized base paper F. Papier brut thermosensibilise	Тонкая прочная клееная бумага с высокой гладкостью
196а. **Основа термохимической бумаги** E. Base thermochemical paper F. Papier-brute thermochimique **(Введен дополнительно, Изм. № 1).**	Клееная влагопрочная бумага с нормируемыми показателями белизны, гладкости, предназначенная для нанесения теплочувствительного слоя
197. **Основа ротаторной пленки** Основа ротапленки D. Roh-Vervielfaltigungspapier E. Duplicator base paper F. Papier brut pour duplicateur	Тонкая длинноволокнистая бумага с нормированными показателями разрушающего усилия и сорности
198. **Основа глянцевой бумаги** D. Glanzrohpapier E. Enamel base paper F. Papier brut emaille	Клееная среднезольная бумага с ограниченными показателями сорности
199. **Основа копировальной бумаги** D. Kohlenohpapier E. Carbon base paper F. Papier brut carbone	Тонкая бумага машинной гладкости с высоким сопротивлением разрыву и ограниченной воздухопроницаемостью

Термин	Определение
200. **Основа электропроводящая** D. Leitfähiges-Rohpapier E. Electroconductive base paper F. Support pour papier électroconducteur	Бумага с сажевым или графитным наполнителем, характеризуемая равномерным электрическим сопротивлением, для изготовления электротермической бумаги
201. **Основа противокоррозионной бумаги** E. Base anti-rust paper F. Papier-brute anticorrosif	Бумага с высокими показателями механической прочности, впитываемости при одностороннем смачивании
202. **Основа парафинированной бумаги** D. Paraffin-Rohseidenpapier E. Paraffine base paper F. Mousseline à paraffiner	Тонкая, неклееная бумага с нормируемыми показателями механической прочности
203. **Основа двухслойной водонепроницаемой бумаги** D. Wasserdichtes Duplexrohpapier E. Waterproof duplex base paper	Клееная без наполнителя бумага односторонней или машинной гладкости, с нормируемым сопротивлением разрыву, для изготовления упаковочной водонепроницаемой бумаги, крепированной кабельной бумаги
203а. **Основа для двухслойной крепированной бумаги** **(Введен дополнительно, Изм. № 1).**	Бумага, подвергнутая крепированию для придания повышенного удлинения до разрыва, применяемая для изготовления двухслойной крепированной бумаги
204. **Основа пергамента** D. Pergament Rohpapier E. Vegetable parchment base paper F. Papier brut sulfurisé	Неклееная без наполнителя бумага с повышенной впитываемостью воды для изготовления пергамента
205. **Основа для диазотипной бумаги** D. Diazorohpapier E. Diazotized base paper F. Support pour papier diazotique	Клееная малозольная бумага с высокой белизной, с ограниченной поверхностной впитываемостью, не содержащая железа и меди, для изготовления светочувствительной бумаги
206. **Основа фотобумаги** Идн. *Фотоподложка* D. Photorohpapier E. Photographic base paper F. Support pour papier photographique	Влагопрочная бумага с высокой степенью белизны, ограниченными впитываемостью, сорностью и содержанием металлических вкраплений
207. **Основа для диазотипной кальки** D. Diazorohpauspapier E. Diazotracing base paper F. Support pour papier calque de diazique	Высококлееная бумага с нормируемыми показателями прозрачности, поверхностной впитываемости, гладкости

Термин	Определение
208. **Основа фотокальки** D. Photorohpauspapier E. Photographic base tracing paper F. Support pour photocalque	Неклееная прозрачная бумага из целлюлозы высокой степени помола, с высокой светопроницаемостью и высокими показателями механической прочности
209. **Бумага-основа для шлифовальных шкурок** Ндп. *Основа абразивной бумаги* *Бумага для шлифовальных шкурок* E. Emery base paper F. Papier-brute émer	Высококлееная бумага с высокими показателями механической прочности, а также влагопрочная
210. **Основа для переводной фольги** D. Folienumdruckrohpapier E. Transfer foil base paper F. Support pour papier metallisé à decalquer	Тонкая клееная прочная без наполнителя бумага с высокой гладкостью для нанесения на нее металлического слоя или красочного порошка
211. **Основа для переплетного материала** D. Einband-Rohmaterial E. Binding base material F. Support pour material à reliure	Прочная бумага с нормируемой впитываемостью
212. **Основа для облицовочного материала** D. Auskleidung-Rohmaterial E. Lining base material F. Support pour material de revetir	Впитывающая бумага, иногда окрашенная светостойкими красителями, иногда влагопрочная, для производства декоративного бумажно-слоистого пластика и отделки древесно-стружечных плит и фанеры
213. **Основа текстурной бумаги** D. Rohtexturpapier E. Texture base paper F. Support pour papier de texture	Прочная впитывающая бумага для нанесения рисунка, имитирующего текстуру ценных пород древесины
214. **Основа упаковочной бумаги для молочных продуктов** Ндп. *Основа для пакетов тетрапак* D. Milchproducte-Packrohpapier E. Milk products base packing paper F. Papier brut pour paquetage de produit de lait	Высококлееная бумага машинной гладкости с высокими значениями показателей механической прочности и жесткости для изготовления бумажной тары разового пользования
215. **Основа для линкруста** D. Linkrustrohpapier E. Lincrusta base paper F. Support pour papier lincrust	Толстая прочная клееная без наполнителя бумага машинной гладкости

Термин	Определение
216 **Основа для фибры** D. Vulkanfiberrohpapier E. Vulcanizing paper F. Papier à vulcaniser	Впитывающая бумага с нормируемым показателем реакционной способности к действию пергаментирующих реагентов
217 **Основа для пигментированных покрытий** D. Rohpapier für Pigmentstreich E. Base paper for pigment coatings F. Support de couche pigmantaire	Клееная бумага с нормируемым сопротивлением разрыву для бумажной клеенки и оклейки бумажно-беловых товаров
218 **Основа настольной бумаги** D. Rohtischpapier E. Desk-type base paper	Толстая слабоклееная бумага машинной гладкости для изготовления настольной бумаги способом нанесения покрытия
219 **Основа для крепированной декоративной бумаги** D. Rohbunktreppapier E. Mottle crepe base paper F. Support pour crêpage de papier de fantaisie	Тонкая бумага из беленой целлюлозы с нормируемым сопротивлением разрыву для декоративной бумаги
220 **Основа для бакелитовой пленки** D. Bakelitfolie-Rohpapier E. Bakelite films base paper F. Support pour film bakelisé	Тонкая прочная впитывающая бумага
221 **Основа для бумажных офсетных пластин** D. Offsetplatten-Rohpapier E. Offset plates base paper F. Support pour plaque offset	**Плотная высококлееная бумага** с высокой влагопрочностью, с ограниченными показателями удлинения и остаточной деформации, для изготовления печатных форм
222 **Основа битумированной бумаги** D. Bitumenrohpapier E. Bituminized base paper F. Papier brut pour bitumité	**Толстая неклееная бумага** из макулатуры с нормируемыми показателями впитываемости по керосину и ксилолу
223 **Основа термосвариваемой бумаги** D. Thermoreaktives Rohpapier E. Thermoreaction base paper F. Papier brut pour papier thermopropulsif	Тонкая прочная бумага с нормируемыми капиллярной впитываемостью и воздухопроницаемостью
224 **Основа для гигиенических салфеток** D. Handtuchkrepa-Rohpapier E. Napkin tissue base paper F. Papier brut pour serviette-crêpé	Впитывающая, влагопрочная крепированная бумага, предназначенная после специальной пропитки для изготовления гигиенических салфеток одноразового пользования

Термин	Определение
225. **Основа пароводонепроницаемой бумаги** D. Wasserdampfdichtes-Rohpapier E. Water-vapour tight base packing paper F. Papier brut etanchéité à vapour	Прочная высококлееная, влагопрочная бумага
226. **Основа электрохимической бумаги** D. Elektrochemisches Rohpapier E. Electrochemical base paper F. Support pour papier électrochemique	Бумага с нормируемыми показателями водопоглощения и линейной деформации, с ограниченным содержанием солей железа и кальция
227. **Основа для клеевой ленты** D. Rohpapier für gummiertes Band E. Sealing tape base paper F. Papier brut pour bande de collage	Клееная бумага с нормированной механической прочностью
228. **Основа для однослойного фильтрующего материала** D. Rohpapier für einschichtiges Filtermaterial E. Base paper for single ply filtering materials	Тонкая бумага с нормируемой впитываемостью для изготовления материала, используемого в качестве фильтров сигарет
229. **Основа для склеенного картона** D. Klebekarton-Rohpapier E. Paste board base paper F. Papier brut pour carton redoublé	Клееная среднезольная, каландрированная бумага

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Алигнин медицинский 155
Алигнин упаковочный 121
Бумага 1
Бумага альбомная 78
Бумага антиадгезионная 138
Бумага антикоррозионная 113
Бумага армированная 3
Бумага армированная двухслойная 4
Бумага афишная 59
Бумага ацетилированная 11
Бумага аэрографная 70
Бумага бакелитизированная 101
Бумага бакелизированная 101
Бумага бактерицидная 16
Бумага бактерицидная для изделий санитарно-гигиенического назначения 156
Бумага баритованная 39
Бумага бархатная 71
Бумага без отделки 27
Бумага библдрук 52
Бумага биоцидная 15
Бумага бюварная 154
Бумага ватман 89
Бумага вердоль 176
Бумага верже 7
Бумага влагопрочная 8
Бумага водонепроницаемая 9
Бумага водорастворимая 182
Бумага впитывающая 152
Бумага высокозольная 26
Бумага высококлееная 22
Бумага газетная 48
Бумага газетная для офсетной печати 49
Бумага гектографическая 87
Бумага гидрофильная 40
Бумага глазированная 31
Бумага глянцевая цветная 74
Бумага грунтованная 38
Бумага гуммированная 35
Бумага гуммированная для переводных изображений 191
Бумага декоративная 38
Бумага декоративная крепированная 72
Бумага диаграммная 183
Бумага длинноволокнистая 46
Бумага для бергмановских трубок 109
Бумага для глубокой печати 54
Бумага для гофрирования 174
Бумага для декалькомании 191
Бумага для защитных покровов кабелей 105
Бумага для игральных карт 63
Бумага для изделий санитарно-гигиенического назначения 181
Бумага для картотек 81
Бумага для кинобилетов 60
Бумага для копирования рисунков на ткань 177
Бумага для кулис 179

Бумага для обоев 67
Бумага для окиснортутных элементов 166
Бумага для оклейки корешков книжных блоков 178
Бумага для оклейки оргстекла 175
Бумага для оклейки переплетов 69
Бумага для оклейки электротехнической стали 110
Бумага для патронирования 170
Бумага для перфораторной ленты 183а
Бумага для печати 47
Бумага для почтовых документов 82
Бумага для ртутно-цинковых элементов 166
Бумага для сменных фильтров пылесосов 165
Бумага для спичечных коробок 125
Бумага для телеграфной ленты 183б
Бумага для текстильных патронов и конусов 172
Бумага для упаковывания мануфактуры 119
Бумага для упаковывания продуктов на автоматах 114
Бумага для фильтрования воздуха 164
Бумага для фильтрования растворов ацетилцеллюлозы 162
Бумага для фильтрования смазочно-охлаждающих жидкостей 163
Бумага для фотоальбомов 179
Бумага для химических источников тока 167
Бумага медицинская аналитическая 153
Бумага для хроматографии 153
Бумага для шлифовальных шкурок 209
Бумага для электрографии 190
Бумага для электроизоляционных трубок 109
Бумага для электролитических конденсаторов 107
Бумага документная 56
Бумага долговечная 14
Бумага жиронепроницаемая 10
Бумага изоляционная 12
Бумага инсибированная 113
Бумага инсектицидная 17
Бумага кабельная 104
Бумага кабельная крепированная 105
Бумага кабельная электропроводящая 106
Бумага каландрированная 31
Бумага каландровая 169
Бумага карбонная 86
Бумага картографическая 55
Бумага карточная для картотек 81
Бумага карточная для почтовых документов 82
Бумага кембриковая 32
Бумага клеевая 21
Бумага конденсаторная 103
Бумага копировальная 86
Бумага копировальная окрашенная 86
Бумага крепированная 33
Бумага креповая 72
Бумага курительная 148
Бумага листовая 42
Бумага лощеная 30
Бумага малозольная 23
Бумага масштабно-координатная 92
Бумага машинной гладкости 28
Бумага машинописная 83

Бумага машинописная для копий 83
Бумага медицинская крепированная 155
Бумага мелованная 37
Бумага металлизированная 36
Бумага меточная 180
Бумага мешочная 120
Бумага микалентная 112
Бумага микрокрепированная 33а
Бумага многослойная 5
Бумага мраморная 76
Бумага мундштучная 149
Бумага неклеенная 19
Бумага оберточная 131
Бумага обложечная 57
Бумага обложечная тетрадная 58
Бумага односторонней гладкости 29
Бумага-основа 192
Бумага-основа для шлифовальных шкурок 209
Бумага офсетная 53
Бумага папиросная 150
Бумага парафинированная 122
Бумага патронная 171
Бумага перламутровая 73
Бумага перфокарточная 184
Бумага писчая 77
Бумага писчая цветная 78
Бумага плотная 6
Бумага полуклеевая 20
Бумага повышенной зольности 25
Бумага поперечной резки 45
Бумага поперечная 45
Бумага продольной резки 44
Бумага продольная 44
Бумага прокладочная для линолеума 124
Бумага прокладочно-упаковочная для резиновой обуви 126
Бумага промокательная 154
Бумага противокоррозионная 113
Бумага равнопрочная 2
Бумага рисовальная 93
Бумага ролевая 43
Бумага рулонная 43
Бумага ротаторная 84
Бумага сахарная 115
Бумага светонепроницаемая для кино-фотоматериалов 127
Бумага светочувствительная 144
Бумага светочувствительная диазотипная 145
Бумага сигаретная 151
Бумага слабоклееная 20
Бумага словарная 52
Бумага спичечная 125
Бумага с покровным слоем 34
Бумага с поверхностной проклейкой 41
Бумага среднезольная 24
Бумага телефонная 102
Бумага теплочувствительная 186
Бумага термореактивная 185
Бумага термохимическая 186а

Бумага типографская	51
Бумага типографская тонкая	52
Бумага тисненая	32
Бумага титульная	65
Бумага-тифдрук	54
Бумага тифдручная	54
Бумага торшонированная	32
Бумага трансформаторная электроизоляционная	104а
Бумага трансформаторная электроизоляционная	1046
Бумага упаковочная антикоррозионная	113
Бумага упаковочная битумированная	129
Бумага упаковочная высокопрочная	140
Бумага упаковочная водонепроницаемая двухслойная	130
Бумага упаковочная пароводонепроницаемая двухслойная	142
Бумага упаковочная для мебели	143
Бумага упаковочная для молочных продуктов	136
Бумага упаковочная для металлопродукции	121а
Бумага упаковочная для районов с тропическим климатом	141
Бумага упаковочная для сахара	115
Бумага упаковочная для текстильной продукции	119
Бумага упаковочная для фруктов	117
Бумага упаковочная для чая	116
Бумага упаковочная жиронепроницаемая	128
Бумага упаковочная крепированная	121
Бумага упаковочная пачечная для папирос (сигарет)	123
Бумага упаковочная с полиэтиленовым покрытием	135
Бумага упаковочная термосвариваемая	139
Бумага упаковочная техническая	137
Бумага фильтровальная	157
Бумага фильтровальная лабораторная	158
Бумага фильтровальная пищевая	116в
Бумага флатовая	42
Бумага форзацная	64
Бумага фотографическая	147
Бумага фотополупроводниковая	190
Бумага фототипная	66
Бумага фруктовая	117
Бумага фунгицидная	18
Бумага хлопковая длинноволокнистая	112
Бумага чайная	116
Бумага чертежная	88
Бумага чертежная прозрачная	90
Бумага шпагатная	173
Бумага штульная	172
Бумага щелочестойкая	13
Бумага электроизоляционная	94
Бумага электроизоляционная асбестовая	97
Бумага электроизоляционная из полиэфирных волокон	98
Бумага электроизоляционная крепированная	99
Бумага электроизоляционная намоточная	96
Бумага электроизоляционная оксидная	100
Бумага электроизоляционная пропиточная	95
Бумага электропроводящая двухслойная	111
Бумага электротехническая крепированная	168
Бумага электротехническая общего назначения	108
Бумага электротермическая	189
Бумага электрохимическая	188
Бумага электроэррозионная	187

Бумага эстампная 62
Бумага этикеточная 61
Вата целлюлозная 155
Ватман 89
Диазожалька 146
Калька 91
Калька бумажная 91
Калька светочувствительная диазотипная бумажная 146
Основа 192
Основа абразивной бумаги 209
Основа противокоррозионной бумаги 201
Основа битумированной бумаги 232
Основа глянцевой бумаги 198
Основа двухслойной водонепроницаемой бумаги 203
Основа для двухслойной крепированной бумаги 203а
Основа для диазотипной бумаги 205
Основа для диазотипной кальки 207
Основа для бакелитовой пленки 220
Основа для бумажных офсетных пластин 221
Основа для гигиенических салфеток 224
Основа для облицовочного материала 212
Основа для однослойного фильтрующего материала 228
Основа для клеевой ленты 227
Основа для крепированной декоративной бумаги 219
Основа для линкруста 215
Основа для пакетов тетра-пак 214
Основа для переводной фольги 210
Основа для переводных изображений 193
Основа для переплетного материала 211
Основа для пигментированных покрытий 217
Основа для склеенного картона 229
Основа для фибры 218
Основа копировальной бумаги 199
Основа мелованной бумаги 194
Основа настольной бумаги 218
Основа парафинированной бумаги 202
Основа пароводонепроницаемой бумаги 225
Основа пергамента 204
Основа ротаторной пленки 197
Основа ротапленки 197
Основа текстурной бумаги 213
Основа теплочувствительной бумаги 196
Основа термореактивной бумаги 195
Основа термосвариваемой бумаги 223
Основа термохимической бумаги 196а
Основа упаковочной бумаги для молочных продуктов 214
Основа фотобумаги 206
Основа фотокальки 208
Основа электропроводящая 200
Основа электрохимической бумаги 226
Пергамент 132
Пергамент растительный 132
Пергамин 133
Пленка ротаторная 86
Подпергамент 134
Ротапленка 85
Фотоподложка 206

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Aerographische Buchbinderpapier 70
Alkalifestes Papier 13
Anschlagpapier 59
Aschenfreies Filterpapier 158
Auskleidung-Rohmaterial 212
Azetiliertes Papier 11
Bakelitpapier 101
Bakterizidpapier 156
Bakterizides Papier 16
Barietpapier 39
Beklebepapier 69
Beschichtetes Papier 34
Biozidpapier 15
Bitumenrohpapier 222
Bogenpapier 42
Briefpapier 80
Buchdruckpapier 51
Buntes Kreppapier 72
Buntes Schreibpapier 78
Chagrinpapier 75
Chromat ographisches Papier 153
Dauerhaftes Papier 14
Diagrammpapier 183
Diazorohpapier 205
Diazorohpauspapier 207
Dokumentenpapier 56
Dokumenten-Postpapier 82
Druckpapier 47
Dünndruckpapier 52
Duplex-Gewebepapier 4
Duplex-Packpapier 130
Durchsichtiges Pauspapier 90
Einband-Rohmaterial 211
Einschlagpapier 131
Einseitig glattes Papier 29
Elektrochemisches Papier 188
Elektroerosionspapier 187
Elektrographisches Papier 190
Elektroisolations-Asbestpapier 97
Elektroisolations-Kreppapier 99
Elektroisolations-Saugpapier 95
Elektroisolations-Wicklungspapier 96
Elektroleitende Duplexpapier 111
Elektrostahl-Beklebungspapier 110
Elektrolyt-Kondensatorpapier 107
Elektrotechnisches Isolationspapier 94
Elektrotechnisches Kreppapier 168
Elektrothermisches Papier 189
Elektrotechnisches Papier für allgemeine Zweke 108
Elektrochemisches Rohpapier 226
Estampenpapier 62
Etikkettenpapier 61
Fettdichtes-Packpapier 128
Fettdichtes Papier 10
Filterpapier für Azetylzellulose Lösung 162
Filterpapier für Schmier-und Kühlflüssigkeiten 164

Flaschenpackpapier 118
Folienumbruckrohpapier 210
Fruchtseidenpapier 117
Fungicides Papier 18
Gaufrierrohpapier 174
Geleimtes Papier 25
Gestrichenes Papier 37
Gewebepapier 3
Glanzpapier 74
Glanzrohpapier 198
Gleichfestes Papier 2
Grundiertes Papier 38
Gummiertes Abziehpapier 191
Gummiertes Papier 35
Gummischuh-Papier 126
Halbleitendes Kabelpapier 106
Handtuchkreppapier-Rohpapier 224
Hecktographisches Umdruckpapier 87
Heftpapier 79
Heissiegelpapier 139
Hochbeständiges Packpapier 140
Hochgeglättetes Papier 30
Hydrophilpapier 40
Illustrationsdruckpapier 50
Insektenpapier 17
Icolierpapier 12
Kabelpapier 104
Kalandriertes Pauspapier 91
Kalandriertes Papier 31
Kalanderwalzen-Papier 139
Kartenpapier 55
Katalogpapier 81
Klebekarton-Rohpapier 229
Kohlendurchschlag-Papier 86
Kopierseidenpapier 83
Kohlenrohpapier 199
Kondensatorpapier 103
Koordinatennetz-Papier 92
Kreppapier 33
Kreppackpapier 121
Kreppkabelpapier 105
Langfaseriges Papier 46
Langgeschnittenes Papier 44
Leitfahiges-Rohpapier 200
Lichtdichtes Papier 127
Lichtempfindliches Diazopapier 145
Lichtempfindliches Diazopauspapier 146
Lichtempfindliches Papier 144
Lichtspieltheater-Kartenpapier 60
Linkrustrohpapier 215
Linoleum-Papier 124
Löschpapier 154
Luftfilterpapier 164
Markzeichen-Papier 180
Marmoriertes Papier 76
Maschinenglattes Papier 28
Mehrlagiges Papier 5
Meliertes Papier 68

Metallpapier 36
Milchwaren-Packpapier 136
Mikabandpapier 142
Möbel-Verpackungspapier 143
Mundstückpapier 149
Naobestes Papier 8
Oxydierend-Elektroisolationspapier 100
Oberflächenbeschichtetes Papier 41
Offsetpapier 53
Papier 1
Papier für automatische Verpakung von Lebensmittel-produkte 134
Papier für Becklebung Buchblockrücken 178
Papier für Bergmanrohre 109
Papier für chemische Stromzelle 167
Papier für perforierte Karten 184
Papier für Zink-Gecksilberzelle 166
Papier mit erhöhtem Äschengehalt 25
Papier mit hohem Äschengehalt 26
Papier mit mittlerem Äschengehalt 24
Papier mit niedrigem Äschengehalt 23
Papier mit geschlossener Oberfläche 6
Papier von langsamer Filtergeschwindigkeit 161
Papier von mittlerem Filtergeschwindigkeit 160
Parafiniertes Papier 122
Parafiniertes Rohpapier 202
Patronenhülsenpapier 171
Pergamentpapier 132
Pergament-Ersatzpapier 134
Pergament-Rohpapier 204
Pergaminpapier 133
Perlmutterpapier 73
Photoalbumpapier 179
Photopapier 147
Photorohpapier 206
Photorohpauspapier 208
Phototypiepapier 66
Plexiglas-Beklebepapier 175
Polyäthylenbeschichtetes Papier 135
Polyesterfaser-Elektroisolationspapier 98
Pragepapier 32
Querglschnittenes Papier 45
Rohbuntkreppapier 219
Rohpapier 192
Rohpapier für einschlagiges Filtermaterial 228
Rohpapier für gummiertes Band 227
Rohpapier für Milchwaren 214
Rohpapier für Offsettplatten 221
Rohpapier für Pigmentstriche 217
Rohschutzpapier 201
Rohtexturpapier 213
Rohtischpapier 218
Roh-Verfielfaltigungspapier 197
Rollenpapier 43
Rostschutzpapier 113
Sackpapier 120
Sandrohpapier 209
Saugpapier 153

Schreibpapier 77
Schuhheft-Umschlagpapier 58
Schwachgeleimtes Papier 20
Spielkarten-Karton 63
Starkgeleimtes Papier 22
Staubsauger-Ersatzfilterpapier 165
Stencilpapier 85
Streichrohpapier 197
Streichschachtel-Papier 125
Tapetenpapier 67
Technisches Packpapier 137
Teepackpapier 116
Textilwaren-Verpackungspapier 119
Telephonkabelpapier 102
Thermoreaktives Papier 185
Thermoreaktives Rohpapier 195
Tiefdruckpapier 54
Tissuepapier 181
Titelpapier 65
Tropisches Klima Packpapier 141
Umdruckrohpapier 192
Umschlagpapier 57
Ungeglättetes Papier 27
Ungeleimtes Papier 19
Unklebriges Packpapier 138
Velourpapier 71
Verdeck-Papier 176
Vergepapier 7
Vervielfältigungspapier 84
Vliess-Stoff 46
Vorsatzpapier 64
Vulkanfieber-Rohpapier 216
Wärmeempfindliches Papier 186
Wärmoempfindliches Rohpapier 196
Wasserdampfdichtes Duplex-Packpapier 142
Wasserdampfdichtes Rohpackpapier 225
Wasserdampfdichtes Duplex-Rohpapier 203
Wasserdichtes Papier 9
Wasserlossliches Papier 182
Whatmanpapier 89
Zeichenpapier 88, 93
Zellstoffwatte 155
Zigarettenpackpapier 123
Zigarettenpapier 149, 150, 152
Zeitungsdruckpapier 48
Zuckerpapier 116
Zwirnpapier 173

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Absorbent paper 152
Acetylated paper 11
Aerograph book binder's paper 70
Age-resistant paper 14
Air filter paper 164
Album paper 179
Alkaliproof paper 13
Antiadhesion packing paper 138

Anti-rust paper 113
Antiseptic paper 16
Ashless filter paper 158
Automatic food packing paper 114
Bactericide paper 156
Bakelite films base paper 220
Bakelite paper 101
Bag paper 120
Baryta paper 39
Base anti-rust paper 201
Base paper 192
Base paper for pigment coatings 217
Base paper for single ply filtering materials 228
Base thermochemical paper 196a
Bergmann tubes insulating paper 109
Bible paper 52
Binding base material 211
Biocide paper 15
Bituminized base paper 222
Bituminized paper 129
Black positive paper 127
Blotting paper 155
Bond paper 56
Bonded area paper 6
Book bloc lining paper 179
Book lining paper 64
Cable paper 101
Calender bowl paper 169
Calendered paper 31
Carbon base paper 199
Carbon paper 86
Card-index paper 81
Cartridge paper 171
Cellulose acetate solution filtering paper 162
Cellulose wadding 165
Chart paper 183
Cigarette mouthpice paper 149
Cigarette paper 148, 150, 151
Cigarette wrapping 123
Cinema-tickets paper 60
Coated paper 37, 34
Coated wrapping paper 135
Coating base paper 194
Coloured writing paper 78
Condenser paper 103
Conducting duplex paper 111
Coordinate-grid paper 92
Copper printing paper 54
Copying paper 83
Corrugating paper 174
Cover paper 57
Crepe cable paper 105
Crepe packing paper 121
Cross direction cut paper 45
Decorative elastic paper 72
Desk-type base paper 218

Diazotized base paper 205
Diazotracing base paper 207
Drawing paper 88, 93
Duplex waterproof packing paper 130
Duplicating stencil paper 85
Duplicator paper 84
Dust collector exchangeable filter paper 165
Elastic paper 33
Electrical conductive paper 106
Electrical insulating absorbent paper 95
Electrical insulating asbestos paper 97
Electrical insulating crepe paper 99
Electrical insulating oxydic paper 100
Electrical insulating paper 94
Electrical insulating winding paper 96
Electrical steel lining paper 110
Electrochemical base paper 226
Electrochemical paper 188
Electroconductive base paper 200
Electroerosion paper 187
Electrographical paper 190
Electrolytic capacitor paper 107
Electrotechnical crepe paper 168
Electrothermal paper 189
Embossed paper 32
Emery base paper 209
Enamel mottle paper 74
Filter paper 157
Fruit tissue 117
Fungicide paper 18
Furniture packing paper 143
General purpose electrotechnical paper 108
Glassine paper 133
Granite paper 68
Greaseproof packing paper 128
Greaseproof paper 10
Gummed transfer paper 191
Gummed paper 35
Half-sized paper 20
Hard-sized paper 22
High ash content paper 26
High strength packing paper 140
Hydrophilic paper 40
Imitation parchment 134
Increased ash content paper 25
Industrial packing paper 137
Insecticide paper 17
Insulating paper 12
Insulating transformer paper 104а
Insulating transformer heat-resistant paper 104б
Label paper 61
Laid paper 7
Letter paper 80
Linerusta base paper 215
Lining base material 212
Lining paper 69
Linoleum paper 124

Long fibred cotton paper 112
Long-fibred paper 46
Low ash content paper 23
Low speed filtering paper 161
Lubricating and cooling liquids filtering paper 163
Machine direction cut paper 44
Machine finished paper 28
Machine glazed paper 29
Map paper 55
Marking paper 180
Marble paper 76
Match box paper 125
Medium ash content paper 24
Metal paper 36
Milk products base packing paper 214
Milk products packing paper 136
Mercury-zinc cells paper 166
Mother-of-pearl paper 73
Mottle crepe base paper 219
Multiply paper 5
Napkin tissue base paper 224
Newsprint 48
Offset newsprint 49
Offset paper 53
Offset plates base paper 221
Paper 1
Paper for chemical current sources 167
Paper for punched tape 183a
Paper for telegraph tape 183б
Paraffine base paper 202
Paste board paper 229
Photoalbum paper 179
Photographic base paper 206
Photographic paper 147
Photographic base tracing paper 208
Phototype paper 66
Playing-card paper 63
Plate paper 62
Plexiglas lining paper 175
Post bond paper 82
Poster paper 59
Polyester electrical insulating paper 98
Printing paper 47, 51
Pre-coated paper 38
Punched card paper 184
Recled paper 43
Reinforced duplex paper 4
Reinforced paper 3
Rubber shoe paper 126
School copybook cover paper 58
Sealing tape base paper 227
Sensitized diazo tracing paper 146
Sensitized diazo paper 145
Sensitized paper 144
Sheet paper 42
Sized paper 21

Spirit duplicator paper 87
Square paper 2
Sugar wrapper 115
Supercalendered paper 30
Surface sized paper 41
Tea cartridge 115
Telephone cable paper 102
Texture base paper 213
Textiles wrapping 119
Thermochemical paper 186a
Thermoreaction base paper 223
Thermoreactive paper 186
Thermosealing packing paper 139
Thermosensitized paper 185
Tissue paper 181
Title page paper 55
Tracing paper 91
Transfer foil base paper 210
Transfer base peper 193
Transferring pattern effects paper 177
Transparent tracing paper 90
Tropic climate packing paper 141
Twisting paper 173
Uncalendered paper 27
Unsized paper 19
Vegetable parchment 132
Vegetable parchment base paper 204
Velour paper 71
Verdol paper 176
Vulcanizing paper 216
Waterproof duplex base paper 203
Watersoluble paper 182
Water-vapour tight base packing paper 225
Water-vapour tight duplex packing paper 142
Wall paper 67
Waterproof paper 9
Wax paper 122
Wet strength paper 8
Whatman paper 89
Wrapping paper 131
Writing paper 77

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Papier 1
Papier absorbant 152
Papier absorbant et diélectrique 95
Papier acetylé 11
Papier aérographic pour reliure 70
Papier antiadhesif 138
Papier anticorrosif 113
Papier apprêté sur machine 28
Papier à cigarettes 150, 151
Papier à dessin 88, 93
Papier à doubler 69
Papier à doubler le fer électrotechnique 110
Papier à doubler de plexiglas 175

Papier à emballer le sucre 115
Papier à envelopper les bouteilles 118
Papier à fibres longue 46
Papier à fibres longues 112
Papier à filter 157
Papier à lettres 80
Papier à lettres coquille 82
Papier à onduler 174
Papier à résistance egale dans tous les sens 2
Papier à vulcanise 216
Papier bactericide 156
Papier bakelisé 101
Papier barytê 39
Papier base à decalquer 193
Papier bitumine 129
Papier brut 192
Papier-brute anticorrosif 201
Papier brut carboné 199
Papier-brute émer 209
Papier-brute thermochimique 196а
Papier baut émaillé 198
Papier étancheité à vapeur 225
Papier brut paraffiné 202
Papier brut culfurisé 204
Papier brut pour bande de collage 227
Papier brut pour bitumine 222
Papier brut pour carton redoublé 229
Papier brut pour duplicateur 197
Papier brut pour papier thermopropulsif 223
Papier brut pour serviette crêpé 224
Papier brut thermosensibilisé 196
Papier buvard 154
Papier calandré 31
Papier calque calandré 91
Papier calque transparent 90
Papier carboné 83, 86
Papier cigarettes 148
Papier collé 21
Papier conquille 56
Papier conducteur d'électricité 106
Papier crêpé pour cables 105
Papier crêpé diélectrique 99
Papier crêpé pour emballage 121
Papier crista! 133
Papier couché 34, 37
Papier couché d'emballage 135
Papier coupé de la direction sensc machine 44
Papier coupé de la direction sens travers 45
Papier crêpé 33
Papier decoratif crêpé 72
Papier de electroerosion 187
Papier demi-collé 20
Papier d'amiante pour dieléctrique 97
Papier de chagrin 75
Papier d'écriture 77
Papier d'édition 51
Papier d'impression mince 52

Papier de garde 64
Papier d'emballage grand stabilité 140
Papier d'emballage pour regions tropicales 141
Papier d'emballage technique 137
Papier de pilage 131
Papier de soudage thermique 139
Papier surface couché 42
Papier du surface bien garni 6
Papier de tenture 67
Papier whatman 89
Papier desinfectant 59
Papier diazo sensibilisé 145
Papier diélectrique 94
Papier diélectrique enroulage 96
Papier diélectrique oxydé 100
Papier diélectrique de polyester 98
Papier diélectrique pour pipe Bergmann 109
Papier double imperméable à l'air à l'eau 142
Papier duplex conducteur 111
Papier duplex entile 4
Papier duplex pour paquetage 130
Papier durable 14
Papier ecolier 79
Papier électrochemique 188
Papier électrographiques 180
Papier électroisolant transformée 104а
Papier électrotechnique au but general 108
Papier électrothermique 189
Papier entile 3
Papier en feuilles 42
Papier filtre sans cendres 158
Papier frictionne sur machine 29
Papier fungicide 18
Papier gaufré 32
Papier glace 74
Papier gomme 35
Papier gomme pour reports 147
Papier hydrophile 40
Papier hydrosoluble 182
Papier impermeable à l'eau 9
Papier ingraissable 10
Papier insecticide 17
Papier isolant 12
Papier journal 48
Papier marbre 76
Papier métallisé 36
Papier multicouché 5
Papier noir pour plaques photographiques 127
Papier non-collé 19
Papier offset 53
Papier parafine 122
Papier pelure à fruits 117
Papier photographiques 147
Papier thermopropulsif 195
Papier pour albums 78
Papier pour albums de photographiques 179
Papier pour affiches 59

Papier pour bande perforée 183a
Papier pour bande télégraphique 183б
Papier pour boîtes d'allumettes 125
Papier pour billets de cinéma 60
Papier câbles 95
Papier câbles téléphoniques 102
Papier pour carte à jouer 63
Papier pour cartes geographiques 55
Papier cartouches 171
Papier condensateurs 103
Papier pour condensateurs electrolytiques 107
Papier pour couvertures de cahiers 58
Papier pour couvertures de livres 57
Papier pour cataloques 81
Papier pour dublicateurs à alcool 87
Papier pour cartes perforée 184
Papier pour chromotographiques 153
Papier pour diagrammes 183
Papier pour duplicateur 84
Papier pour emballage automatique 114
Papier pour emballage de cigarettes 123
Papier pour emballage textiles 119
Papier pour empaquetage du thé 116
Papier pour estampes 62
Papier pour étiquettes 61
Papier pour linoleum 124
Papier pour elements mercureux-zinciques 166
Papier pour embouts des cigarettes 149
Papier pour empaquetage de meubles 143
Papier pour filtration d'air 164
Papier pour ficelles 173
Papier pour filter de rechange d'aspirateurs 165
Papier pour heliogravure 54
Papier pour illustrations 50
Papier pour phototypie 66
Papier pour sacs 120
Papier pour titre 65
Papier precouché 38
Papier résistant à l'état humide 8
Papier résistant aux alkalis 10
Papier roule 43
Papier rouleau de calandre 170
Papier sans âppret 27
Papier sensibilisé 144
Papier sinili-sulfurisé 128, 134
Papier stencil 85
Papier surglacé 30
Papier tetra-pack 136
Papier thermochimique 186a
Papier thermopropulsifs 185
Papier thermosensibilisé 186
Papier tissue 181
Parchemin végétal 132
Papier velour 71
Papier verdol 176
Papier verge 7
Quate de celluluse 155

Support de couche 194
Support de couche pigmantaire 217
Support pour crêpage de papier de décoration 219
Papier pour film bakelisé 220
Papier pour material à reliure 211
Papier pour material de rêvetir 212
Papier pour papier calque de diazoique 207
Papier pour papier diazoique 205
Papier pour papier double imperméable à l'eau 203
Papier pour papier électrochemiques 226
Papier pour papier électroconducteur 200
Papier pour papier lincrust 215
Papier pour papier métallisé à décalquer 210
Papier pour papier de la tetra-pack 214
Papier pour papier de texture 213
Papier pour papier photographiques 206
Papier pour photocalque 208
Papier pour plaque offset 221

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством лесной промышленности СССР

   РАЗРАБОТЧИКИ

   Д. М. Фляте, В. Н. Бушмелева, Н. А. Волкова, А. И. Куприянов, М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, О. Н. Шмахтова

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН в действие Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам 24.04.80 № 1873

3. Срок проверки 1996 г.
   Периодичность проверки — 10 лет

4. ВЗАМЕН ГОСТ 17586—72

5. Срок действия продлен до 01.07.96 Постановлением Госстандарта от 26.12.90 № 3321

6. Переиздание (май 1991 г.) с Изменением № 1, утвержденным в декабре 1990 г. (ИУС 4—91)

Редактор *Р. С. Федорова*
Технический редактор *Л. Я. Митрофанова*
Корректор *Т. А. Васильева*

Сдано в наб. 05.04.91 Подп. в печ. 03.07.91 3,0 усл. п. л. 3,13 усл. кр.-отт. 4,04 уч.-изд. л.
Тир. 5000 Цена 1 р. 60 к.

gost.e-ecolog.ru

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., 3.
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 753